

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

### SUSCRICION

PARA PAMPLONA

Un mes . . . 1'25 pesetas  
 Tres meses . . . 3'50  
 Seis meses . . . 6'75  
 Doce meses . . . 12'50

### ULTRAMAR

Seis meses . . . 15 pesetas  
 Doce meses . . . 30

### PAGO ADELANTADO

### SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA

Tres meses . . . 4 pesetas  
 Seis meses . . . 7'50  
 Nueve meses . . . 11  
 Doce meses . . . 14

### EXTRANJERO

Tres meses . . . 11'75 pesetas  
 Seis meses . . . 22

### PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono. NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono número 7. Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 55.

Pamplona 18 de Septiembre de 1896.

## HUERFANOS DE AUTORIDAD

Esta es la frase; esta es la interjección elocuente que desahoga la indignación que produce en los ánimos el hecho de que el desenfado de los unos, la indolencia de los otros y la perversidad de muchos se impongan en las calles y en las plazas con escándalo del público que no quiere transigir con la impunidad que desgraciadamente gozan los que sin educación ni conciencia molestan con sus palabras y con sus atropellos a los que tienen derecho a que se respeten sus personas y se respeten los fueros de la decencia y el honor.

Para nosotros los delitos y las faltas no reconocen por único origen la perversidad individual de quienes los cometen, sino el abandono de las autoridades y la deficiencia de los Códigos. Hay mucho que puede prevenirse a favor de leyes discretas, y muchísimo que puede reprimirse energicamente vindicando agravios, castigando atropellos y evitando, por lo tanto, que se acalimen en nuestras costumbres ofensas a la moral pública y trasgresiones al respeto social.

Decimos esto, porque desgraciadamente en nuestra capital desde las cuadrillas de niños abandonados que molestan, hasta las de mozalvetes groseros que ofenden con sus palabras, con sus actitudes y con sus groserías al vecindario, hay una escala de inconveniencias y atropellos que no puede consentirse sin que mengüe el prestigio social que alcanzó Pamplona y que debe conservarse a todo trance.

Parecerá atrevido nuestro aserto, pero lo proponemos sin temor de equivocarnos; que la responsabilidad de esas molestias, y de esas ofensas, y de esos atropellos, y de esas alevosas acciones como la de apedrear un Crucifijo y colocar objetos que manchen en los bancos destinados al público, no es sólo de sus maquiavélicos autores, sino de las autoridades que no velan lo bastante para ahogar esas explosiones de la perversión, que no ponen inmediato correctivo a esos desmanes de la infancia abandonada o de la juventud corrompida. Es preciso que la autoridad sea autoridad, que prevenga y reprima, que esté siempre alerta, que no dé paz a la mano, que no consienta las molestias que la falta de educación causa al vecindario, y menos todavía, los ultrajes a la moral y al derecho a la tranquilidad que tiene el vecindario; es preciso que las señoras, que los niños, que todos los que habitan un pueblo culto, estén garantizados en todos sus intereses, y que puedan transitar de noche y de día con la seguridad más absoluta de que nadie ha de molestarlos ni ofenderles; es preciso que para tal efecto se adopten las medidas que se crean necesarias; que se organicen con más perfección el cuerpo de vigilancia; que se aumenten los agentes municipales; pues de ese modo no se repetirá más esta lamentable frase: «Huerfanos de autoridad».

Han fallecido: En Miranda, don Trifon Vergara Tapiz, y en Lesaca, don Segundo Sansifena. En Alsasua, don Martin Lecea Goicoechea y don Pedro Ignacio Mazquirán. R. I. P.

## EFEMERIDES NAVARRAS

18 de Septiembre de 1828. ANULACION DE DECRETOS ANTIFORALES. Habiéndose expedido por el Gobierno de

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 79

## UN CRIMEN MISTERIOSO

POR P. S.

zaban con delicia del delicado placer que se ofrecían a sí mismo. Como los testigos no eran muchos, la vista marchaba con rapidez. Las dos jóvenes, cada vez que alguien salía de la Sala, le interrogaban temblando, sin atreverse a hacer tentativa alguna para entrar. Desde las primeras horas de la mañana, los nombres de Santiago y de Pablo no se caían de sus labios. Como todo el mundo, habían sabido la muerte de los dos jóvenes en que tenían puestas sus esperanzas. A la mitad del día se sentaron en un corredor sombrío, y en un banco de piedra, donde lloraban con el mayor desconsuelo. Para ellas todo estaba perdido. Si sus padres eran condenados, ¿qué harían? Anonadadas por tales pensamientos, habían quedado sumidas en un terrible sopor, cuando de pronto, al sentir pasos en el corredor, Juana levantó la cabeza. Lo que pasó por todo su ser es imposible describirlo.

Fernando VII en Enero de 1825 un Real Decreto para que en todas las capitales de provincia se estableciesen comisiones militares ejecutivas y permanentes, se estableció también en Pamplona, y en ella se conoció de la causa formada a José Alberdi, acusado de haber dado un bofetón al comandante de la guarnición francesa, pues sabido es que los franceses habían venido a restablecer el absolutismo en 1823. Contra ese decreto reclamó primero la Diputación y después las Cortes de Navarra de 1828, las cuales decían con razón que «los navarros sólo pueden ser juzgados por la Real Corte y Supremo Consejo, alcaldes ordinarios y demás autoridades designadas por las leyes, prohibiendo absolutamente el ejercicio de toda otra jurisdicción, y que aquellos sean presos ni juzgados en causas civiles ni criminales, ni aun en las de Estado y Guerra, por otros distintos tribunales.» También reclamaban contra otra Real orden de Agosto de 1824 para que fuesen juzgados militarmente todos los que se aprehendiesen con las armas en la mano o conspirasen contra el orden público. Entonces el virrey, duque de Castroterreño, convencido de la razón que asistía a las Cortes, declaró nulidad de las disposiciones, como contrarias y opuestas a nuestras Leyes y Fueros.

Han fallecido: En Miranda, don Trifon Vergara Tapiz, y en Lesaca, don Segundo Sansifena. En Alsasua, don Martin Lecea Goicoechea y don Pedro Ignacio Mazquirán. R. I. P.

## De Filipinas.

EL MESTIZO CHINO. Como he vivido bastantes años en Filipinas y he recorrido mucho aquel hermoso país, he tenido ocasión de conocer a muchas personas de las que, sin duda, están más o menos descubiertas al frente de la insurrección, y no creo que poco de inoportuno si le digo algo acerca de ella, a fin de que usted, si lo cree conveniente, lo utilice.

Ya se sabe que casi todos los jefes son mestizos-chinos, cuya raza es, indudablemente, más inteligente y trabajadora que la de los indios puros; pero falsa, cobarde, servil con aquel que tiene algo que temer, y por consiguiente, déspotas y hasta crueles con sus inferiores.

Nadie trata peor ni con más desprecio a los indios que los mestizos-chinos, dándose con frecuencia el caso de que, por haberles prestado con usura una pequeña cantidad de dinero de arroz, los retienen como esclavos y a su servicio toda la vida, porque jamás logran pagar su deuda. Los indios los odian y los temen. La mayor parte de ellos residen en Manila, en las capitales de provincia (obispos) y en los pueblos de importancia: suelen ser los más ricos y siempre son los mayores enemigos de los españoles, porque como ellos quisieran mandar, no pueden sufrir que haya quien los mande. Como cabezas del levantamiento sólo he visto citado el nombre de Rizal, &

Su voz descompuesta y temblorosa sólo acertó a decir: —Mira... ¡Santiago! —¡Pablo!—sollozó Valentina. Con efecto, los dos jóvenes, arrastrando penosamente a Fadejah, eran los que avanzaban. Cuando Pablo y Santiago las divisaron, depositaron su preciosa carga en brazos de Beaulien y corrieron a ellas. —¿Sois vos?—murmuró una y otra. —Sí. —¿Y vuestra muerte? —Una mentira necesaria. Pero ahora la victoria es nuestra. Mr. Beaulien gritó impacientemente. —Venid, venid, no perdamos un minuto. Fadejah fijaba sus grandes ojos en el grupo formado por Juana y el hombre que tanto amaba. Un nuevo dolor se clavaba con tenacidad imposible en su alma. Juana, adivinando lo que aquella mirada decía murmuró: —¿Quien es esa mujer que nos mira celosa? Santiago se volvió y experimentó una emoción muy parecida a un remordimiento. —¡Pobre mujer!—exclamó como si hablara consigo mismo. —Señores, no nos detengamos más. Es inútil: el sentimentalismo no es de este lugar,—dijo Mr. Beaulien. El juez al regresar de casa de Climpson se había enterado de todas las pruebas que habían logrado adquirir los dos amigos, y tenía gran prisa por

quien veo que llaman Doctor, y no sé de qué, quizás de filosofía, como dicen allí confundiendo la f con la p. Dicho sujeto es hijo de una familia de mestizos-chinos de Colomba, pueblo de la provincia de la Laguna, donde los padres dominicos tienen una gran hacienda. Es pequeño de estatura, algo rechoncho, moreno amarillento, con pómulos salientes, poco ó nada de barba, ojos oblicuos y párpados tirantes, como todos esos que en Madrid se llaman, impropriamente, filipinos, porque no lo son, sino mestizos-chinos con todos los caracteres de tan fea raza.

Estudió (no sé qué) en una de las Universidades de Alemania, donde por *omarse a la moda* y copiar a los demás, dicen que renegó de la religión católica y se hizo protestante; pero esto no puedo asegurarlo. Allí adquirió cierto dote científico, que, no pudiendo penetrar sólidamente y con fundamento en su cerebro, produjo, en vez de un hombre de saber, un pedante lleno de osadía y de fatuidad, y un mal tao (mala persona).

Cuando volvió de Alemania, escribió en mal castellano, y solo, ó ayudado por alguno de sus amigos de aquel país, una novela titulada «Noli me tangere», insulsa, disparatada, y que se reduce a pintar como bárbaros, ignorantes y crueles a los españoles.

Los únicos con los que no se meten son con los jesuitas. Su novela se tradujo en tagalo y, aunque de una manera oculta, parece que tuvo gran circulación, contribuyendo a fomentar el odio contra España, que ha servido de base para el actual levantamiento. Ha estado bastantes años sin atreverse a volver a Filipinas, porque le hubiera ido mal; pero un general le consintió volver, otro le deportó fuera de Luzón, donde creo que se dedicaba al comercio, y ahora viene a España deportado también. Tal es Rizal, cuyo tipo conviene conocer para que no se le dé más importancia de la que merece, y para que no asuste más de lo que debe una insurrección a cuyo frente se hallan hombres semejantes, así como también para que después de venida no se constentia ni proteja tanto a los chinos que, entre otras cosas malas, dejan infestada a aquel país de individuos de esa especie, que son, yo diría sin excepción, enemigos de España y de cuanto español hay en Filipinas aunque a veces procuran demostrar lo contrario, por miedo. —S.

## De nuestros corresponsales

De Peralta.

15 de Septiembre de 1896. Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. Muy señor mío: Me tomo la libertad de enviarle una sucinta reseña de las fiestas que han tenido lugar en esta villa en honor de Nuestra Señora de la Nieva.

Comenzaré pasando por alto las vísperas solemnes del día 12 y los magníficos fuegos artificiales. Al día siguiente y a las nueve y media de la mañana se cantó tercia, salió una lucida procesión y acto seguido celebró la Misa el Ilustrado párroco de la localidad don Eustaquio Sola.

La música de la Misa era del maestro Rossi; en el Gradual (ó sea en el intermedio de la Epístola al Evangelio) agradó en extremo al auditorio una preciosa y sentimental Plegaria a la Virgen y cantada por el Orfeón Peraltes bajo la dirección del maestro don Teodoro Echegoyen, autor de la mencionada obra.

Terminado el Evangelio el orador R. P. Fray Francisco Lozares, Lector de Cánones, agustino recoleto, dió muestras de sus dotes oratorias.

Al día siguiente se celebró la primera función de toros, sin ocurrir nada digno de mención. El día 14 mataron dos novillos: unos jóvenes peralteses; los muchachos cumplieron como pudieron, poniendo algún par allí donde buenamente pudieron. El espada trabajador y muy bien en los paseos.

Durante la corrida animó al público la banda municipal comenzando por un bonito pasodoble, obra del señor Echegoyen. La gente tranquila y en paz. De Vd. afectísimo S. S. El corresponsal.

interrumpir un debate basado en presunciones fijas. Las dos jóvenes ya no tenían entrar en la sala en que se estaba juzgando. A sus padres. Tal confianza tenían en las afirmaciones de Velizay y de Merséins, que no necesitaban una palabra más para decirse con inmenso júbilo: —¡Están salvados! El abogado defensor de Mr. Arturo Farades había comenzado su defensa, cuando la puerta del fondo se abrió bruscamente.

Se oyó una breve pero empeñada discusión. La mehedumbre se oponía de tal modo al paso de los recién llegados, que Mr. Beaulien tuvo que darse a conocer.

En un segundo el vacío se hizo en torno suyo y los dos jóvenes, conduciendo cada uno por una mano a Fadejah, llegaron a la barra de los testigos.

En el mismo instante Mr. Beaulien mandó colocarnos en las puertas, —¿Qué significa eso, señor juez de instrucción?—preguntó el presidente. —Que la justicia ha padecido hasta aquí un error, y que conmigo vienen testigos que han de hacer luz en este asunto. Os suplico, pues, que haciendo uso de vuestro poder discrecional, ordenéis interrumpir la defensa, hasta que los nuevos oponentes sean escuchados. Después de ello creo que la defensa será inútil.

Mrs. Farades miraba a los dos jóvenes, sin comprender una sola palabra. Los cuatro bandidos palidecieron de una manera horrible. Santiago y Pablo se volvieron a ellos, y todos oyeron de sus labios estas palabras: —Por esta vez habéis perdido la partida, queridos amigos y es fuerza pagar. Una vez apaciguado el tumulto producido por aquel incidente, el presidente preguntó: —¿Quién sois? —Mi amigo responderá por los dos,—dijo Pablo. Desde que nos hemos consagrado a este asunto, no nos hemos separado un solo día. La verdad es que Pablo sobrado conmovido, no se sentía con fuerzas para hacer el relato de sus aventuras, y prefería dejar aquel cuidado a Santiago, que no deseaba otra cosa. Sin esperar otra pregunta, comenzó: —Mi amigo se llama Pablo Merséins, y yo, Santiago Velizay. El presidente dió un salto en su asiento. —¿Venís a burlaros de la justicia? —Siempre he tenido el mayor respeto hacia la representación de la ley. —El último correo venido de China, hace dos días, ha anunciado oficialmente la muerte de los sujetos que decís ser. —En ese mismo buque hemos venido; si me lo permitís, al final de mi relato tendréis la explicación cumplida de ese logro. Antes de continuar interrumpió el presidente; —queréis explicar cómo se ha encontrado en vuestro domicilio un recibo firmado por el difunto Juan Farades?

## La delincuencia aumenta.

Tristes son las palabras dedicadas por el señor Isasa en su discurso de apertura de los tribunales.

Hizo el Sr. Isasa constar que la delincuencia aumenta, y lo atribuye a la propaganda antireligiosa, a la falta de instrucción, la costumbre de llevar armas de fuego y blancas, la adulteración de las bebidas alcohólicas, la embriaguez, la frecuencia de los indultos, los verdictos de inculpabilidad que pronuncia el Jurado, la falta de trabajo en la clase jornalera y la miseria, que se extiende a medida que la agricultura se arruina y otras fuentes de riqueza se ciegan.

«Un fiscal de Audiencia provincial dijo que llama verdaderamente la atención el número extraordinario de homicidios, asesinatos, disparos de arma de fuego y lesiones que se cometen por los móviles más triviales é insignificantes, probando que faltan en la casi totalidad de los culpables los más elementales rudimentos de educación y de instrucción, al extremo de que parece que ni los padres se cuidan de sus hijos, ni en los pueblos hay curas párrocos ni maestros, y pone el sello, digámoslo así, a esas manifestaciones, exponiendo que en poco más de un año tuvo que pedir, y se impusieron, 14 penas de muerte.»

El fiscal de Valencia pinta con negros colores lo que allí ocurre. Habla de los delitos que se ejecutan con más frecuencia, en aquel territorio, figurando a la cabeza los robos y los hurtos, verificándose lo mismo mediante asalto a los caminantes que, empleando el procedimiento del atraco en las calles más céntricas de la ciudad y sin aguardar a las altas horas de la noche, hallándose invertidos los papeles, pues mientras el hombre honrado, que vive en la protección de la ley y del poder social, carece de seguridad, los criminales le encuentran cumplida, ya que la policía casi nunca consigue descubrir los autores de semejantes hechos.»

## De Puerto-Rico.

Parece que las autoridades de Puerto Rico viven ahora con la barba sobre los hombros, y atalayándose por todas partes, según la gráfica frase del P. Granada, para expresar el estado de vigilancia en que se ha de encontrar el servidor del Rey. Personas muy respetables dicen a EL DIA que la vigilancia está justificada, pues se sabe de modo cierto que hacen trabajos activos de conspiración, y tratan de que se efectúen desembarcos, las juntas separatistas que para alterar el orden en la isla funcionan en Nueva York, Venezuela y Santo Domingo. En nuestra pequeña Antilla circula la especie, de que el propio Presidente de Venezuela, general Crespo, ampara el proyecto de una expedición, aparte lo cual, constan en las oficinas de la policía de Puerto Rico, y de todo ello, como es natural, tiene completo conocimiento el digno general Marina, relaciones de filibusteros, periódicos clandestinos, proclamas, fotografías y cuantos documentos pueden justificar una conspiración.

La jurisdicción de guerra instruye un proceso, que no sabemos si será por los motivos que han dado ocasión a la prisión del doctor Gómez Cuevas, verificada en el pueblo de Isabela. Un capitán de infantería, con varias parejas de la guardia civil, registró la casa de dicho señor, y se llevó algunos documentos, y después fué detenido en Aguadilla don Osbaldo Abril. Los domicilios de los Sres. D. Luis A. Torregrosa y don Pedro Acovedo; en Aguadella, fueron también registrados; pero no se ordenó la prisión de ninguno de los señores expresados. Todos aparecen afiliados al partido autonomista.

En LA CORRESPONDENCIA DE PUERTO-RICO leemos el siguiente documento: «Fiscalía de la Audiencia de Puerto-Rico.—En el número 2.095 de LA CORRESPONDENCIA DE PUERTO-RICO, publicado en el día de ayer, aparece un suelto cuyo epígrafe es «¿Será verdad?» en el cual se desfigura la noticia telegráfica que el periódico LA INTEGRIDAD NACIONAL ha dado referente a que el cabecilla insurrecto, Quintán Banderas,

Los cuatro bandidos palidecieron de una manera horrible.

Santiago y Pablo se volvieron a ellos, y todos oyeron de sus labios estas palabras:

—Por esta vez habéis perdido la partida, queridos amigos y es fuerza pagar.

Una vez apaciguado el tumulto producido por aquel incidente, el presidente preguntó:

—¿Quién sois?

—Mi amigo responderá por los dos,—dijo Pablo.

Desde que nos hemos consagrado a este asunto, no nos hemos separado un solo día.

La verdad es que Pablo sobrado conmovido, no se sentía con fuerzas para hacer el relato de sus aventuras, y prefería dejar aquel cuidado a Santiago, que no deseaba otra cosa.

Sin esperar otra pregunta, comenzó:

—Mi amigo se llama Pablo Merséins, y yo, Santiago Velizay.

El presidente dió un salto en su asiento.

—¿Venís a burlaros de la justicia? —Siempre he tenido el mayor respeto hacia la representación de la ley. —El último correo venido de China, hace dos días, ha anunciado oficialmente la muerte de los sujetos que decís ser. —En ese mismo buque hemos venido; si me lo permitís, al final de mi relato tendréis la explicación cumplida de ese logro. Antes de continuar interrumpió el presidente; —queréis explicar cómo se ha encontrado en vuestro domicilio un recibo firmado por el difunto Juan Farades?



ha franquizado la trocha militar de Mariel y Majana. Espero que en el número del periódico...

Escriben de Mayagüez que la próxima cosecha de café en las regiones del Oeste será un 25 por 100 más pobre que la anterior.

Varios jóvenes de Mayagüez se ha embarcado para Santo Domingo en busca de trabajo.

De Filipinas.

Un telegrama.

El gobierno ha recibido el despacho siguiente: Londres 15.—Cónsul general de España a ministro de Estado.—Según telegramas recibidos hoy por ómnibus importantes aquí que tienen sus...

El precedente despacho se refiere a noticias anteriores a las comunicadas últimamente por el general Blanco y que ya dimos cuenta en nuestras Conferencias telefónicas.

Las tropas en marcha.

Los tres vapores que conducen tropas para Filipinas tienen orden de emplear en las escalas el menor tiempo posible, a fin de hacer el viaje rápidamente. El vapor que salió el 8 de Barcelona ha hecho ya la escala de Port Said. Se calcula que el viaje se hará en 27 ó 28 días, y por tanto, que los primeros refuerzos llegarán a Manila del 5 al 6 de Octubre.

Los recursos.

Se asegura que el ministro de Ultramar ha inscrito expediente para dar forma legal a los gastos hechos y los que ocasiona la insurrección en aquel Archipiélago. Propónese obtener recursos mediante una operación de tesorería con el Banco de Manila y con varias casas extranjeras domiciliadas en Filipinas.

El señor Castellano espera que contesten a varias consultas respecto a las cantidades porque pueden suscribirse aquellos centros. Se ignora la cuantía de la operación, pero el ministro de Ultramar aseguró anoche que sería pequeña, aunque suficiente para cubrir atenciones extraordinarias en aquel Archipiélago.

Para los efectos de esta clase de operaciones fué para lo que se reorganizó el Banco de Manila, reforzando sus reservas, a fin de que pudiese ampliar sus operaciones.

En el Ayuntamiento

SESION DEL 17 DE SEPTIEMBRE DE 1896.

Presidencia del Teniente Alcalde D. Tiburcio Guerrindiaín.

Dió principio a las cinco de la tarde con asistencia de 14 señores concejales.

Acta de la anterior, aprobada. Cuentas y libramientos, aprobados.

D. Silvestre Goticochea, Presidente del Consejo de Administración de la Sociedad «Conducción de Aguas de Arteta», solicita la debida autorización para interceptar la vía pública, con el objeto de colocar la tubería para la conducción del agua al barrio de la Rochapea, y que se gestione por el municipio ante la autoridad competente la debida autorización a fin de que no se pongan trabas a la realización de dichas obras. Informe la comisión especial de aguas.

Informes.

De la comisión de Hacienda.

Informando favorablemente la instancia de don Francisco Jasso é Iribarren, vecino de Velcarlos, que solicita se le reconozca como apoderado de doña Casilda Jasso, y en tal concepto le sean abonados los intereses devengados y que se devenguen por los Censos número 80 y 81 de Fuentes que pertenecen a su poderante. Conforme con lo informado.

De Gobierno.

Expediente formado por la comisión de Gobierno a virtud de denuncia presentada por el concejal señor Huder contra el Administrador del matadero de cerdos, y quedó sobre la mesa para estudio de los señores concejales en la sesión anterior.

Leídas las actuaciones practicadas se declaró que de las mismas no resultaba cargo alguno contra el Administrador y celador del matadero de ganado de cerda.

Ordenanzas de policía urbana.—Se aprobaron los capítulos 2.º, 3.º, 4.º y 5.º del título 4.º.

Terminados los asuntos de la orden del día, se dió lectura a una comunicación del administrador del Depósito de géneros de tránsito indicando la conveniencia de que no se admitieran en dicho depósito artículos que no devengaran cuando menos 50 céntimos de peseta por cada cien kilogramos, y se acordó que la Comisión de Gobierno estudiara el asunto é informara lo conveniente.

El Sr. Presidente dió cuenta que después de cerrado el despacho de la orden del día se había presentado como de urgente resolución una instancia suscrita por don E. Alonso y don Blas Solórzano, excedentes de cupo del reemplazo del 93, en nombre propio y en representación de los últimamente llamados a las armas pertenecientes a esta capital solicitando se les concediera los tres plazos primeros de la subvención que se da a cada soldado, y se acordó pasara a la Comisión de Hacienda para que proveyera.

Dió cuenta así mismo el señor Presidente de un atento oficio del Excmo. Sr. General Gobernador militar en que manifestaba que haciéndose intérprete de los sentimientos expresados por los jefes, clases é individuos de tropa pertenecientes a las compañías expedicionarias con destino a Cuba y Filipinas, así como de los cuerpos a que aquéllas pertenecían, daban las gracias a la Corporación municipal por los obsequios y atenciones que con ellos habían tenido, seguro de que siempre recordarán con gratitud la despedida cariñosa a la vez que entusiasta que se les había hecho por parte de la Corporación y vecindario; y se acordó haber oído con grado las manifestaciones del Excmo. Sr. General Gobernador militar, sintiendo que las muchas atenciones que pesan sobre el Municipio le impidan hacer mayores obsequios a los que en cumplimiento de elevados y sagrados deberes marchan a Cuba a defender la integridad de la Patria.

Dió cuenta por último el señor Presidente se hacía necesaria la enajenación de 300 Obligaciones del empréstito al 5 por 100 y se facultó a la comisión de Hacienda para efectuarla en la forma que estimara más ventajosa a los intereses del Municipio.

—El señor Lazcano, Presidente de la comisión de Gobierno dió cuenta de un oficio del encargado del matadero público de carnes participándole el fallecimiento del matarife Narciso Erice, y se acordó declarar la vacante de dicha plaza y que cuando se presentaran las instancias solicitando la se procediera lo conveniente. Y no habiendo más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

GACETILLAS.

Todas las Misas que se celebren mañana sábado en la iglesia parroquial de San Saturaino podrán aplicarse por el eterno descanso del alma de don Nemesio Sanjuan y Oñate, que falleció en Veguitas (Isla de Cuba) el día 19 de Septiembre de 1895.

El malogrado joven Sanjuan era hijo de don Atanasio Marcial, empleado de nuestra excelentísima Diputación.

Segun noticias, han resultado brillantísimas las fiestas que la villa de Fitero celebra en honor de su Patrona Nuestra Señora de la Borda, especialmente las funciones religiosas cuya dirección musical ha estado encomendada al distinguido compositor Sr. Urtsan Garbayo, organista de la parroquia y autor de las principales obras que se han interpretado.

De Tafalla nos remite nuestro corresponsal las siguientes notas: Trigo 5'52 pesetas rodo; cebada 3'37; avena 3; habas 4'25; alubias 10; garbanzos 12 a 26; arroz 4; vino 1'55; id. ruco 3 a 15; aguardiente seco de vino 9; id. de orujo 3'10; anisado de vino 10; id. de orujo 5'25; aceite 12'75; patatas 1'25; ganado vacuno 180 a 200; caracros 20 a 26; ovjas 13 a 16; cabras 15 a 20; jornales a seco 1'75 a 2; viñas mal en seco y bien en regadío; tiempo seco y con calor; regular existencia de vino y aceite y poca de granos; regular demanda de líquidos y granos.

Ayer contrajeron matrimonio en la ermita del Santo Cristo de Alsáua, don José Berni, comerciante de Tortosa, y la señorita doña Segunda Jorge y Zubiria.

Los recién casados, a quienes deseamos muchas felicidades, salieron en el expreso para Francia.

Puede decirse que estamos en pleno verano. Pero esto no obsta para que nos acordemos de que muy pronto va a echarse encima el invierno y vendrá, según los astrónomos, con abundantes nieves y torrenciales lluvias; y los vecinos del Euzancho volverán a quejarse de que no pueden atravesar la carretera si antes no se enlordan hasta media pierna.

Varias veces hemos hecho ver la conveniencia de que, desde las aceras del paseo de Valencia y desde la puerta del Gobierno civil, se coloquen ajas de asfalto que faciliten el tránsito al Euzancho.

Si mal no recordamos, hace un año que nuestro Municipio acordó la mejora de referencia. Pero hasta ahora... no hay de qué dirlas.

No convendría llevar a cabo el acuerdo antes de que llegue el mes de Noviembre?

Ayer salieron de esta capital con dirección a Palafrugell tres Religiosos Dominicos que, según nuestras noticias, tragan de fundar un convento en aquella localidad.

A 170.000 ascienden los barrios de uva que del puerto de Denia han salido, en la actual temporada con destino a diferentes puertos de Inglaterra.

Los excedentes de cupo, recientemente incorporados a los cuerpos de infantería de esta guarnición, avanzan con gran rapidez en la instrucción.

Los oficiales y jefes trabajan sin descanso en instruir a los nuevos soldados y son dignos de aplauso sus esfuerzos.

Cofradía del Patrocinio de San José.

Esta Cofradía celebrará su función mensual mañana sábado en la parroquia de San Agustín. A las siete y media se celebrará Misareza por los hermanos difuntos.

A las nueve se cantará la solemne pidiendo la protección del Santo por los hermanos para que los asista en todos los instantes de la vida y en particular en la hora de la muerte.

Acto continuo se rezará el devoto ejercicio del Santo Patriarca, concluyendo con la adoración de la reliquia del Santo.

Se ha dispuesto que las pagas de marcha que reciben los jefes y oficiales, tanto para incorporarse a los distritos de Ultramar como al regresar de los mismos, no son embargables en ningún caso y por ningún concepto.

Al primer teniente del primer batallón de la Constitución don Serafín Campos Mendoza le ha sido concedida la cruz de primera clase roja del Mérito militar, por su brillante comportamiento en el combate de Malbr.

Hemos oído que el Alcalde ha dado las oportunas órdenes para que los encargados de fumigar y conducir las ropas de los varios lotes lo hagan con las debidas precauciones; ordenando también que un agente municipal acompañe el carro donde se conducen las ropas de referencia, a fin de evitar que los niños se aproximen al vehículo.

Ayer inutilizaron los inspectores de plazas en el Mercado 130 kilogramos de tomates y 27 de frutas que no reunían las condiciones higiénicas necesarias para el consumo.

Procedentes de Portugal llegaron ayer a la estación del ferrocarril de esta ciudad 256 reses lanaras.

El señor Alcalde ordenó a los inspectores de veterinaria que inmediatamente procedieran al reconocimiento de las mismas.

Para darse una idea de la difícil y extensa que es la campaña de Cuba citaremos el hecho de que, según carta de un oficial navarro, carta que hemos leído, una compañía del regimiento de América en siete días de operaciones no ha encontrado un solo insurrecto, apesar de atravesar comarcas casi dominadas por el enemigo. Las fatigas y el clima han causado, no obstante, en esos siete días de operaciones más bajas en los valientes de América que las balas de los insurrectos podrían haberles ocasionado, en el caso de que hubieran tenido valor los rebeldes para hacer frente a nuestros soldados.

Con el objeto de recibir sagradas Ordenes llegaron ayer a esta capital varios religiosos agustinos descalzos del convento de Misioneros de Marcella.

Y con igual objeto llegaron once franciscanos del convento de Olite.

Dícese que las oposiciones á escuelas de 825 pesetas, que deben anunciarse en Noviembre próximo, serán seguramente suspendidas por la misma causa que lo ha sido el concurso.

En esta capital son esperadas las partidas receptoras de los regimientos de Sillia y Valencia, con objeto de recoger el primero 122 reclutas y el segundo 123 de la zona de Pamplona.

El regimiento de caballería de Numancia, que hace dos años efectuó una marcha de resistencia de Pamplona a San Sebastian, se propone ahora verificar otra a Elizondo. Así lo dice un periódico de San Sebastian.

De San Sebastian dicen que de continuar la sequía que desde hace unos días está allí experimentando, no tardará en sobrevenir el conflicto del agua, pues a consecuencia de haber disminuido los manantiales de Choritoquitea, uno de los depósitos del Sur sólo tiene 60 centímetros de agua.

La exportación de vinos a Francia continúa sosteniéndose, pues diariamente conducen a Pasajes y la frontera grandes partidas de bodegas los trenes de mercancías que pasan por esta ciudad.

Hemos sabido que fué grande el concurso de fieles que asistió el domingo a la fiesta que se celebró en la Basílica de Nuestra Señora del Yugo, que se venera en el monte, a tres kilómetros de la villa de Arguedas, y que la oración sagrada, a cargo de un P. Carmelita de la Comunidad de Villafranca, entusiasmó sobre manera al auditorio, siendo dicho Padre felicitado por la Corporación municipal.

Anteayer pasaron por la estación del ferrocarril, debidamente encajonados, varios toros de la ganadería de los Sres. Lizaso, hermanos. Estos toros están destinados a ser lidiados en una de las plazas de la vecina república.

Los alumnos matriculados en la segunda quincena del pasado mes de Agosto, en el Instituto provincial de esta capital, en concepto de enseñanza libre, pueden pasar a recoger los talones de sus respectivas inscripciones a la Secretaría de dicho establecimiento.

El ministro de la Guerra ha dispuesto que las tropas expedicionarias de Filipinas lleven traje de faena a fin de reservar, durante la travesía, el reglamentario en aquel archipiélago. En su virtud, se devolverán a los cuerpos de donde procedan los contingentes los trajes que les hayan facilitado, reintegrándose del importe de los mismos en la forma que previene el artículo 12 de Real orden de 7 del actual.

Un célebre matemático ha hecho en sus ratos de ocio el cálculo de la sangre humana vertida en las guerras que durante treinta siglos han desolado a la humanidad.

Haciendo subir a 19 millones de hombres el número de los perecidos en el último siglo, y a 1.200 millones el de las víctimas de la guerra durante los 30 anteriores, la sangre derramada equivaldría a 18 millones de metros cúbicos, con un peso de 18.900 millones de kilogramos.

Si los esqueletos de esos 1.200 millones de hombres se pusieran en pé uno sobre otro, llegarían a la luna, la atravesarían, y continuando su ascension llegarían a una distancia cuatro veces mayor que la que separa a la tierra de la melancólica Diana.

Ponemos en conocimiento del público que el Establecimiento de Urberuaga de Ubilla (Vizcaya) proroga este año la temporada oficial hasta el 15 de Octubre en vista de la afluencia grande de bañistas que en estos días acuden atraídos por la excelente temperatura que se disfruta. Todos los servicios del Bañeario funcionarán como en plena temporada. 3-1 (a)

Miscelánea.

En el patibulo. El verdugo: — Voy a debutar con usted, amiguito: es la primera vez que ejerzo mi oficio.

— El reo: — ¡También es casualidad! A mí es la primera vez que me ahorcan.

Entre campesinos: — Mira Blas, ha estado aquí el hijo del moli nero.

— ¿A qué? — Quería comprar un burro.

— ¿Y qué le has dicho? — Que volviera cuando estuvieses tú en casa.

Preguntaban a un médico célebre su opinión sobre el ajeño.

— Es muy perjudicial.—decía el doctor.

— Sin embargo, abre el apetito.

— No digo que nó; pero también opino que no conviene abrir nada con ganza.

Valores locales y provinciales

COTIZACION DEL DIA 17 EN ESTA PLAZA.

Table with columns: COMPRA, VENTA, Pesetas, Pesetas. Rows include Acciones Crédito Navarro, Fábricas de Villava, Sociedad de Arteta, Deuda provincial, municipal, Obligaciones Fábrica Villava, Acciones de la Vinicola, de Iruña.

Gobierno Militar.

SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 18 DE SEPTIEMBRE.

Parada.—América. Jefe de día.—América. Teniente Coronel don Isidoro Sanchez.

Imaginería de día.—Cantabria. Comandante don Federico Gomez.

Hospital y Provisiones.—Constitucion, Capitan 3.º.

Reconocimiento de pienso.—Numancia: otro. Vigilancia.—Los Cuerpos de la guarnición.

Traje.—De diario.

Registro civil.

INSORIPCIONES DEL DIA DE AYER.

Nacimientos.—Varones 1 y hembras 2. Defunciones.—German Ezcurrea, de 15 años de edad.—Victor Velaz, de 3 años, de Pamplona.

Matrimonios.—Ninguno.

Afecciones astronómicas.

Día 18.—Pónese el sol a las 6 horas 5 minutos de la tarde. Día 19.—Sale el sol a las 5 horas 43 minutos de la mañana.

Fase de la luna: cuarto creciente.

Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estación meteorológica de esta ciudad, son las siguientes: Temperatura máxima. 32'3 Minima. 19'2 Altura barométrica. 728'3 Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas. 144 k. Dirección dominante. O.

Cuotas.

Santo de hoy.—Santo Tomás. Santo de mañana.—San Genaro. En la Catedral.—El oficio es de Santo Tomás de Villanueva, con rito doble menor. Por la mañana, a las nueve horas y Misa. Por la tarde, a las tres y media vísperas y demás oficios. Al toque de la oración la Congregación de Escalvos de María rezará el Santo Rosario. En San Saturnino.—Cuarenta horas.—A las cinco y media de la tarde se expondrá S. D. M. hasta las siete y media en que se hará la reserva. En las Recoletas.—La novena a la Virgen de las Maravillas será rezada despues de la Misa conventual que se dirá las nueve.

Charada.

Debe ser cosa terrible encontrarse dos primera; en geometría verás el primera con tercera. Un todo vino a mi casa a decirme anteayer, que una horrosora tormenta la cosecha echó a perder. SOLUCION A LA ANTERIOR: A SUS TA DI ZA.

SERVICIO RAPIDO

DE "EL ECO DE NAVARRA," (AGENCIA-MENCHETA.)

De San Sebastian.

Se ha concedido la cruz roja de segunda clase a los comandantes don Manuel Cabello, don Pedro Garrido, don Eugenio Idoado, don Benito Marquez y don Juan Serrano Altamira. Y la pensión nada al capitán don Federico Esquerdo, y la cruz de María Cristina al teniente coronel don Ramon Aranzabal.

El corresponsal. 17 (3 tarde.)

Se ha autorizado el derribo y construcción de varios edificios públicos militares.

Se han concedido recompensas por las acciones en Hacienda, Candelaria, Santa María y finca de San José, Tierras, Sierra de Signanea y Salado. Y han sido condecorados con la cruz roja de segunda clase los tenientes coroneles de infantería don Ramon Perez Ballesteros, don Pio Esteban, don Carlos Prendergat, don Manuel Garcia Ortega y don Fernando Jaudenes.

El sábado se jugará en el fronton de «Beti-Jai» un partido de beneficio.

Los pelotaris son los aristócratas conde de Egeña y don Eduardo Olea contra don Juan Bruguera y don Luis Calisalvo. Despues jugarán una quiniela.

La familia Real ha prometido asistir al partido.

Han organizado el partido la duquesa de Mandas, la baronesa de Sarrástégui, la condesa de Remiranes y las señoras de Bermejillo, Novallas y Brunet.

El corresponsal. 17 (11'45 noche.)

La Reina ha gratificado con 2.500 pesetas a la Rondalla aragonesa por el concierto que dió anoche en el Palacio Miramar.

Hoy ha cumplimentado con la Reina el general Lopez Dominguez. Mañana marchará a Biarritz.

El corresponsal. El corresponsal.

De Zaragoza.

Ha pasado con dirección a Barcelona el tercer batallón de Cazadores expedicionarios de Filipinas.

Durante las tres horas que han permanecido en la estación, la guarnición ha obsequiado con un banquete a la oficialidad y con un rancho extraordinario a las tropas.

Para saludarlos y despedirlos ha salido el Capitán general interino, el general, los jefes y oficiales de la guarnición, el Gobernador civil y el secretario.

Se ha censurado merecidamente al Alcalde, al Ayuntamiento y a la Diputación que no han asistido a la estación olvidando los deberes de cortesía para quienes van al Archipiélago, a defender la integridad de la patria.

La falta del Alcalde y de las Corporaciones ha substraído el numeroso público a saludar y despedir a los expedicionarios, quienes van llenos de alegría y entusiasmo.

El general Martitegui ha reunido a la oficialidad y la ha dirigido una elocuente y patriótica allocucion que ha sido contestada con entusiastas vivas a España, a los reyes, al ejército español, a Zaragoza y al quinto cuerpo de ejército.

Al partir el tren se han dado frenéticos vivas. Fondería.

CONFERENCIA

TELEFONICA

MADRID 17 (6 tarde.)

Los billetes de guerra.

Telegrafian de la Habana que continúa en aquella plaza preocupando la cuestión del cambio de los billetes llamados de guerra.

Apensa se han echado a la plaza dichos billetes.



ya no los admiten en las transacciones comerciales mas que con un descuento de un 15 por 100 de su valor.

Por otra parte, el Banco Español se niega a hacer giros sobre los billetes sin aceptar previamente el quebranto indicado.

Como es natural los tenedores de ese papel sufren las consecuencias de esta depreciación que les perjudica en grande en sus intereses, y el comercio se resiente mucho, dando lugar a dificultades en la compra y venta de artículos.

El gobernador civil de la Habana señor Porrua ha girado una visa a la Lonja de víveres, suspendiendo las operaciones con billetes de guerra, a fin de evitar conflictos posibles.

El gobernador de Matanzas ha arrestado al recaudador del Mercado de aquella ciudad por haberse negado aquel empleado a admitir los billetes de guerra, para pago de los impuestos que se exigen en aquel establecimiento.

Circular a los jueces.

El Presidente de la Audiencia de la Habana ha dirigido una circular a los jueces de primera instancia de su territorio, recordándoles el cumplimiento de los preceptos del bando de Weyler respecto a los billetes y a la formación de procesos.

Otro fallecimiento.

Una nueva víctima del vomito hay que registrar entre la oficialidad del ejército de Cuba. Ha fallecido el comandante de infantería don Clemente Casó, ayudante que era del general Montañer.

Lo que dice «El Times».

El corresponsal en la Habana del periódico inglés «El Times», telegrafía comunicando que han llegado ya 14.000 soldados y que de un momento a otro se esperan algunos miles más.

El bando de Weyler prohibiendo las operaciones de la zafra, solo se aplicará, según el citado corresponsal, a los hacendados sospechosos de haber pactado con los rebeldes para que les permitan los insurrectos recoger la cosecha de azúcar y hacer la molienda.

Es opinión general entre el comercio y los agricultores cubanos que la exportación de la próxima cosecha será nula, toda vez, que entre las amenazas de los insurrectos y el bando prohibitivo de Weyler la recolección ha de quedar muy reducida.

Los periodistas españoles.

Han llegado a Roma los periodistas españoles, después de haber asistido en Génova a la botadura del «Cristóbal Colon».

En la estación esperaban a nuestros compatriotas al conde de Coello embajador de España cerca de la Santa Sede, el alcalde de Roma, el Presidente de la sociedad artística «La Arcadía» y muchos de los artistas españoles residentes en la ciudad eterna.

El recibimiento hecho a los periodistas ha sido por todo extremo cariñoso.

Novillada de peluqueros.

Esta tarde se ha celebrado en la plaza de torros de Madrid una novillada organizada por los peluqueros. La fiesta no ha terminado aun y se halla concurrenciada. En tanto dura la corrida se han cerrado todas las peluquerías.

Como nota singular de esta fiesta hay que consignar que durante la lidia de uno de los novillos será «feitado un parraguiano en la plaza».

Excusado es decir que la cuadrilla de lidiadores y matadores está compuesto de colegas de Figaro.

Suicidio en sagrado.

En la Catedral de Barcelona y dentro del templo, se ha suicidado hoy un individuo.

En el momento de ocurrir tan desagradable hecho se hallaba en aquella iglesia Castelar.

El templo, como es natural, se ha cerrado al culto y será nuevamente conagrado, para volverlo a abrir antes de las fiestas de Nuestra Señora de la Merced.

Comentarios.

A falta de otro asunto del momento la prensa se dedica a comentar el discurso del señor Isaas en la apertura de los tribunales.

Los juicios son muchos y diversos según las ideas y puntos de vista de los órganos de la prensa.

Bolsa de Madrid.

COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA.

Table with columns for 'Día 16' and 'Día 15' showing various financial data like 'Deuda perpetua a por 100 int.', 'Idem id. a por 100 ext.', etc.

En la Bolsa de Paris se ha cotizado el exterior español a 64'59, mercado dudoso. En el Corro se ha cotizado el 4 por 100 interior a 65'12.

Buenos Aires 15.—Oro 280'50.

SEGUNDA

CONFERENCIA

MADRID 17 (11 noche).

La insurrección de Filipinas.

A las siete de la tarde se ha recibido hoy el siguiente telegrama oficial de Filipinas.

«Manila 17.—La situación militar no ha variado.»

«Los sublevados de Cavite se corren al Sur y envío el general Jaramita para impedir este movimiento y situó un batallón en Santo Domingo con igual objeto para que vigile por Biljan.»

«El cañonero «Leyte» que vigila por aquella parte cañoneó a los rebeldes ayer, causándoles muchas bajas y destruyéndoles varias embarcaciones.»

«En las demás provincias sin novedad. Las columnas que recorren el país son recibidas en los pueblos con gran satisfacción y agasajo.»

«Envío los deportados a las islas Canarias y a las Marianas.»

Blanco.

Las maniobras francesas.

De Paris dicen que han terminado las maniobras militares del ejército francés.

En Angulema se ha verificado la revista, a que han asistido el Presidente de la República y el ministro de la Guerra.

El desfile fué presenciado por numeroso publico que saludaba el paso de las tropas con vítores

a Francia, Rusia, al ejército y al presidente de la república.

Las fuerzas expedicionarias.

La última carta que Azcárraga ha recibido del general Weyler dice que necesitaba parte de las fuerzas de la actual expedición para la trocha de Júcaro a Morón, cuya línea necesita estar bien defendida, para asegurar el éxito del plan de operaciones.

Sin embargo, añade el general en jefe del ejército de Cuba que la mayoría de las tropas expedicionarias serán enviadas a la provincia de Pinar del Río.

También se ocupa Weyler de los refuerzos que marcharán a Cuba en el próximo mes de Noviembre, indicando que su organización debe ser igual a la de los de la expedición actual, esto es, por compañías y de este modo es más fácil el cubrir las bajas de los cuerpos que se encuentran tomando parte en la campaña.

Disgustos en la Marina.

Noticias recibidas de los departamentos marítimos afirman que los oficiales excedentes de infantería de Marina, se hallan disgustados, porque en la organización de los batallones de aquel instituto, no se ha cumplido la ley de amortización con respecto a la excedencia, impidiendo con esto que corran las escalas.

Consejos de Martínez Campos.

En los círculos políticos se ha hablado de una carta que Martínez Campos ha dirigido al ministro de la Guerra, en la que aconseja que no haya vacilación alguna en enviar a Filipinas, de una vez, todos los refuerzos que sean necesarios, sin reparar en sacrificios.

Entiende Martínez Campos que si el general Blanco no pide más fuerzas, no es precisamente porque no las necesita; sino más bien porque se lo veda la modestia militar.

Uno que llega y otro que se espera.

El general Oliver, que ha llegado de Cuba, ha cumplimentado hoy al ministro de la Guerra.

A última hora se ha dicho que Sagasta regresará a Madrid mañana ó pasado.

Los nuevos acorazados.

El general de Marina señor Cámara, ha entregado un informe sobre las proposiciones para la construcción de acorazados.

Todavía no hay nada decidido sobre dicho asunto.

Parece que el Centro técnico se inclinará por la construcción de un acorazado de 11.000 toneladas con un andar de 21 millas, con dos cañones de 24 centímetros y otros de varios calibres.

La Reina y los Obispos.

La Reina ha contestado al mensaje que le dirigieron los prelados asistentes al Congreso Eucarístico de Lugo.

En dicha contestación, viene a decirse que la Regente no puede menos que agradecer, como Reina y como madre, las muestras de adhesión contenidas en el mensaje; y que al expresarlo lo hace no como la expresión de un deber contraído sino para declarar que con aquellas manifestaciones se ha tranquilizado su espíritu, influyendo en su ánimo para fortalecerlo y ayudarle en las graves necesidades del Estado.

El contingente del reemplazo.

Los 10.000 hombres del actual reemplazo se distribuirán en la forma siguiente:

Table listing military units and their respective numbers: Tropas de la Real Casa (405), Infantería (64190), Caballería (14346), etc.

El bando sobre billetes.

Con fecha 28 de Agosto último se publicó en la Habana el bando del general Weyler ordenando el curso forzoso de los billetes del Banco Español.

En dicho documento se dispone que desde su publicación, será obligatoria la admisión de los billetes, emitidos por el Banco de la Habana, como si fueran oro. Se fija el carácter especial y obligatorio de dicho papel en toda la isla.

Las transacciones, giros y precios se harán en billetes, que se admitirán como si fueran hechos en oro ó plata.

Los contraventores de este bando serán castigados con arreglo a las disposiciones y penas que se marcan en la ley de Orden público de 1870.

En Turquía.

El Consejo de ministros de Constantinopla ha dictado órdenes severísimas para castigar a los que propalen noticias falsas y siembren con sus alarmas el pánico entre el pueblo.

El complot feniano.

Respecto al complot descubierto en Amberes nada nuevo se dice. Parece que entre los documentos cogidos a uno de los que fueron presos en Boulogne, figura una carta en que se leen estas misteriosas palabras:

«Fracasado: nada hay que hacer.»

«Sigue trabajando la policía en averiguación de los cómplices y los fines reales de este complot, que tiene el privilegio de llamar la atención de toda la prensa europea, cuya mayor parte vé en su descubrimiento el hallazgo de una vastísima conspiración anarquista-feniana, con ramificaciones en Europa y América.»

POR TELEGRAFO

ÚLTIMA HORA

De Cuba.

Madrid 18 (12'40 noche.)

El general Weyler, en despacho oficial, dice que el enemigo atacó el día 5 a Macao siendo rechazado con grandes pérdidas; nos mataron seis y tuvimos varios heridos.

En un combate en Manicargua matamos cuatro rebeldes é hiriendo a siete.

En Matanzas han sido incendiados dos ingenios.

En el combate de Camavieca murió el cabecilla Las.

En otros encuentros matamos nueve insurrectos.

De Filipinas.

Madrid 18 (1 madrugada)

El general Blanco en un despacho oficial, dice: «En Manila se hacen nuevos descubiertos que ponen de manifiesto los detalles de la conspira-

ción. He ordenado importantes prisiones. Siguen con la rapidez posible los procedimientos, dada la complejidad de las vastas ramificaciones. Han sido enviados a Balabac, Paragua y Joló otros 150 deportados. En las provincias hay tranquilidad, excepto en Cavite donde sigue localizada la insurrección.»

«EL ECO DE NAVARRA»

SE VENDE:

EN SAN SEBASTIAN, librería de Viuda de Aramburu, Avenida, 10.

EN VITORIA, kiosko del Globo, Plaza de Bilbao.

EN BILBAO, don Ildefonso Irala, Plaza Nueva.

Sustituto

Desear cambiarse por un excedente de cupo del 93 el licenciado del Ejército Prudencio Perez Ramos, vecino de Lerín.

En la Posada de la viuda de Pinchón, calle de San Anton, darán razon. 1-1 p.

Venta de ovejas.

Hay de venta 30 ovejas, 20 de seis dientes y 10 de cuatro.

Informará don Javier Iturri, vecino de Linares (valle de Erro). 1-1 p.

Nodriz.

Hay una de 21 años de edad y 10 meses de leche, que desea criar en casa de los padres del niño.

En la calle Nueva, número 24, piso 2º informarán. 3-1 p.

Sustitutos.

Los interesados que tengan sustitutos contratados y quieran documentarios é ingresarlos pueden dirigirse a Santiago Lopez, calle Tejería, 18, quien se encargará de ello.

El mismo tiene sustitutos para el actual reemplazo. 4-1

Fumadores

El elegante papel pectoral higiénico Susini se vende en casa del señor Diaz, Plaza del Castillo, número 6. 2-1

Academia preparatoria

para las alumnas de la Escuela Normal de Maestras, a cargo de doña María Ana Sanz y Huarte. Colegio de doña Mercedes Huarte, calle Nueva, 20, principal. x 10-1

Venta de uvas.

Se venden las que en el presente año han producido las viñas que en el término de Lor, jurisdicción de Cascaute, y las del estado de Bonamaison, sito en esta villa, pertenecen a la casa de Teva.

Los que se interesen en su adquisición, pueden presentar proposiciones por escrito ó de palabra, fijando precio por cada carga navarra de diez arrobas ó fracción de cincuenta kilogramos, hasta el día 28 del presente, al Administrador de la referida casa don Casimiro Genzor, en cuya residencia se encuentra de manifiesto el pliego de condiciones.

Ablites 14 de Septiembre de 1896. x 11-3

Tortas de coco.

El mejor alimento para toda clase de ganados y especial para el de cerda y vacuno; para precios y demás detalles, dirigirse a Dionisio Berasain, San Anton, 70. (a) 8-6

Escuela de Comercio

Profesor, Eduardo Lopez, Pozo Blanco 5, 4.º Enseñanza teórico-práctica de contabilidad por partida doble, cálculos mercantiles y reforma de letra. Francés é inglés a cargo de dos buenos Profesores. Dará principio el día 1.º de Octubre próximo. 6-2 (a)

Academia municipal de música

DE ESTA CAPITAL.

CURSO LE 1896-97

Del 15 al 30 del corriente mes, y en los días no festivos, quedará abierta la matrícula para los alumnos de ambos sexos que deseen cursar las asignaturas de solfeo, madera, metal y cuerda en sus varios instrumentos; piano, armonium y armonía.

Esta se verificará en los locales de la Academia, situados en la planta superior de la nueva Alhóndiga municipal, en los días citados y horas de once de la mañana a una de la tarde

De conformidad con lo prescrito en el nuevo Reglamento de esta Academia, a los alumnos que, previa información, se matriculen y admitan como pobres para cursar en las clases de metal, se les facilitará por el Excmo. Ayuntamiento el instrumento que deseen aprender, pero únicamente por el tiempo que dure la enseñanza, quedando obligado el alumno a reintegrarlo a la Academia, una vez que se den por terminados los estudios en el mismo.

Pamplona 6 de Septiembre de 1896.—El Director, Joaquín Maya.—El Secretario, Pedro Zarranz. 6 13 20 27 4-2

Nodriz

Hay una que desea criar en casa de los padres de la criatura.

Darán razon calle de la Estafeta, 61, 4.º derecha. js y d 3-1

Pérd

La persona que se haya encontrado un portamonedas encarnado, con unas llavecitas que se perdió ayer en los Jardines, se servirá entregarlo, en la calle Chapitela, 21, 3.º derecha. 1-1

Ostras—una peseta docena

En el Almacén de Ultramarinos de Hijos de M. Mina, Valencia, 34. mt js a d 8-2

Arriendo

El que desee llevar en arriendo una casa y tierras en Imaecola puede dirigirse para informes a la calle Chapitela, núm. 19. 8-3 (a)

Miguel Ormaechea

calle de Piamonte, 27—Madrid

Se encarga de la gestión de toda clase de negocios en las oficinas del Estado y demás centros, procurando la pronta terminación de los asuntos que se le confían. Así bien se encarga de proporcionar buenas casas de pupillage para los estudiantes que tengan que cursar en Madrid, donde serán bien atendidos y vigilados a la vez, si así conviniere a los padres ó encargados de los jóvenes; previniendo además que sus conocimientos y relaciones en la corte le permitan proporcionar también academias de preparación a los que estudien las carreras Militar, Ingeniero civil, de Derecho, etc.

Dirigirse a Miguel Ormaechea, calle Piamonte, 27—Madrid.

Ama de gobierno.

Se desea colocación de ama de gobierno con un sacerdote, matrimonio ó cocinera. En la calle de Lindachiqua, número 20, 1.º, darán razon. 3-3 p

Escuela de Comercio.

Profesor, Eduardo Lopez, Pozo Blanco, 5, 4.º La apertura para la enseñanza teórico-práctica de reforma de toda clase de letras, contabilidad por partida doble y cálculos mercantiles, se hará el día 1.º de Octubre próximo, cerrándose la matrícula el expresado día.

Las tres asignaturas. . . 12'50 ptas. mensuales Solo reforma de letra . . . 5 . . . » » partida doble . . . 10 . . . » » cálculos mercantiles. 5 . . . » » Francés . . . . . 7'50 . . . » »

Profesor de francés, don Luis Montell. 15-6 (a)

Acaba de llegar

un gran surtido de papeles pintados para habitaciones, de última novedad. Dirigirse calle Mayor, 43, tienda de Antonio Astruec. 10-6 (a)

Agencia de vapores

para Montevideo y Buenos Aires.

Pasajes en 3.ª clase a precios muy arreglados con siete salidas mencionadas del puerto de Burdeos; para más detalles escribir a don Isidro Escribano, Tolosa (Guizpuzcoa). 15-15

Cubas.

El fabricante de cubería don Lorenzo Ortiz, de Aoiz (Navarra), participa a su numerosa clientela que tiene fabricadas cubas y tinos de todas medidas, siendo la construcción con madera de 1.ª y con los mejores adelantos que se conocen hasta el día. 15-15

Baños de Tiermas.

(PROVINCIA DE ZARAGOZA.)

Temporada oficial de 15 de Junio a 15 de Octubre

Aguas fuertemente cloruradas, sulfúreas, sulfurosas, termales (42 grados). Aconsejadas por todos los médicos para combatir las afecciones herpéticas, reumáticas, parálisis, escrófulosas y sífilíticas en todos sus períodos. Específicas para la curación de las lesiones orgánicas del céntrol circulatorio en sus primeros períodos; y en las neurasias de este órgano. Curación completa del artrismo en todas sus formas.

Fonda a la altura de la gran fama de que goza este balneario; de 10 a 20 reales la estancia. Telégrafo. Instalación completa. Coche diario de Jaca y Pamplona.

Para informes, dirigirse al Administrador don Mariano Barcos, Director Dr. M. Fernández, 5 J—10 J—10 A—8 S. 33-30

Academia mercantil

DE ANTERO GOÑI—PAMPLONA

Las nuevas clases para la enseñanza práctica de la contabilidad por partida doble, cálculos mercantiles y reforma de letra, darán principio en esta Academia el 15 de Septiembre.

La matrícula quedará cerrada en dicho día.

Honorarios . . . 15 pesetas mensuales. Lección de francés . 7'50 id.

La enseñanza del francés está encomendada al profesor don Luis Montell. mt v d 10-9

Escuela Comercial

del Profesor Normal I. Sanz.

S. NICOLAS, 14, 3.º

En breve darán principio en esta Escuela, las clases para la enseñanza teórico-práctica de Aritmética mercantil y Partida doble.

mt v s y d 15-8

Curso de música 1896-97.

Métodos y estudios para solfeo, violín, piano y demás instrumentos a precios reducidísimos. No comprar sin consultar antes; alquileres de todos los instrumentos.

Especialidad en cuerdas armónicas.

Ventas por mayor y menor.

E. LUNA.

Constitución, núm. 89, Pamplona 15-7

Primer Aniversario DE D. NEMESIO SAN JUAN Y ONATE. Falleció en Verguillas (Isla de Cuba) el día 19 de Septiembre de 1895 a los 25 años de edad. R. I. P. Todas las Misas que se celebren mañana sábado, 19 del corriente, en la iglesia parroquial de San Saturnino serán aplicadas por el alma del finado. Pamplona 18 de Septiembre de 1896.



**Sociedad General de Transportes marítimos á vapor**

DE MARSELLA

Servicios del mes de Septiembre de 1896

**LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA**

Saldrá de Barcelona el día 21 de Septiembre directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

**ITALIE**

**LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA**

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Septiembre el vapor *Les Andes* y el día 1.º de Octubre el vapor *Bearn*

Coasignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

**VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D.º FRANCK**

Estreñimiento, Jaquica, Malaria, Pesadez gástrica, Congestiones, Curados ó prevenidos. (Etiqueta adjunta en 4 colores) PARIS: Farmacia LEROY 91, rue des Petits-Champs. En todas las Farmacias de España.

**CYCLOS IMPERATOR**

MICOUR Y C.º, Constructores AL POR MAYOR 81, Fuh. St. Denis, París Velocípedos de precisión 1896. Sober bios neumáticos. Catálogos ilustrados gratis.—EXPORTACION.

**CATARROS, TOS PERTINAZ, BRONQUITIS PLEURESIA**

Tisis pulmonar, Tuberculosis

En los Hospitales de Francia se han obtenido los mas brillantes resultados empleando las

**CÁPSULAS SERAFON**

DE GUAYACOL Y IODOFORMO

Y LAS

Cápsulas Serafon de Guayacol, Iodoformo y Eucalipto

De venta en la Farmacia de D. Valentin Marquina, Bolse-rias 8 y Nueva, 1, y en todas las Farmacias de esta capital.

**LA CATALANA**

**SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA**

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excmo. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos. La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 36 B.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comision principal, Sebastián Gastaraza y Egúsquiza.

**L'UNION**

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS



FUNDADA EN 1828

Establecida en París, 15 rue de la Banque.

—Reconocida en España por real orden y sometida á su legislación—

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895.

|                    |         |            |
|--------------------|---------|------------|
| Capital social     | Pesetas | 10.000.000 |
| Reservas           |         | 9.635.000  |
| Primas á recibir   |         | 75.183.878 |
| Total de garantías |         | 94.818.878 |

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1895 pesetas 15.559.869.308  
Siniestros pagados desde el origen de la Compañía 202.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España.

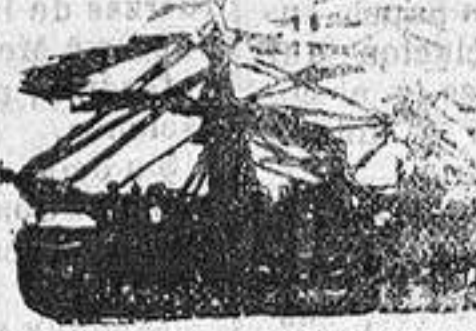
Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita á demás explosivos, toda clase de propiedades muebles é inmuebles; garantiza, también, á los propietarios la pérdida de aquéllas en caso de siniestro.

Los sesenta y ocho años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva, 20, 3.º 15 11 m

**BERSTINE BOUDARLT**

**SERVICIOS**



DE LA

**Compañía Trasatlántica de Barcelona**

Salidas del mes de Septiembre

Linea de las Antillas.—New York y Veracruz.— El día 15 de Cádiz el vapor «Cataluña» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el vapor «Ciudad de Cádiz» para Coruña, Habana y Veracruz.

El día 30 de Cádiz.

Linea de Filipinas.—El día 12 de Barcelona el vapor «Montserrat» para Port-Said, Singapur y Manila.

Linea de Buenos Aires.—El 2 de Noviembre de Barcelona el vapor «Ciudad de Cádiz» para Aden, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Linea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el

vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat».

Servicios de Africa.—Linea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piéligo» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Ulbraltar, retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venta.

Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech. al no 10—9

**CHOCOLATES Y CAFES**

**COMPANIA COLONIAL**

Tapiocas. Thés

8 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor 18 y 20.—MADRID

**PEUGEOT**



Se han recibido los nuevos modelos de la marca PEUGEOT que son las únicas que no llevan absolutamente ninguna pieza de fundición y están garantizadas contra cualquier vicio de construcción.

Representante en Pamplona, Cándido Munárriz, conserje del «Veloz Club Pamplonés».

Remite catálogo gratis á quien lo pida, y se hacen toda clase de reparaciones por difíciles que sean; se venden accesorios para la mismas.

Cándido Munárriz—«Veloz Club Pamplonés» 14

**NO MAS VELLO**

Los Polvos Cosméticos de Franch son el mejor depilatorio instantáneo é infalible conocido hasta hoy; útil para las señoras que tengan vello en el rostro y los brazos, pues con él pueden destruirlo para siempre sin que vuelva á reproducirse.

Precio 2,50 pesetas bote en todas las perfumerías y farmacias bien surtidas.—Al por mayor en Barcelona, Correll hermanos, farmacéuticos, Asalto, 52, quienes lo remiten por correo certificado á cualquier punto de España, mandando una libranza del Giro Mutuo de valor de tres pesetas.

**"LA PETITE GIRONDE"**

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 275 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastian.

**PÍLDORAS Y UNGÜENTO**

**HOLLOWAY.**

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PÍLDORAS

EL UNGÜENTO

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones e intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños.



es el solo remedio seguro para males de piernas, lagas, úlceras y heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, Lon. n. Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.

**Enfermedades Nerviosas**

CURACION CIERTA

**JARABE HENRY MURE**

Por el éxito demostrado por 15 años de experiencias en los Hospitales de París.

PARA LA CURACION DE EPILEPSIA - HISTERICO HISTERO - EPILEPSIA BAILE DE SAN VICTOR ENFERMEDADES DEL CEREBRO Y DE LA MEDULA ESPINAL DIABETIS AZUCARADA CONVULSIONES, VERTIGOS CRISIS NERVIOSAS, JAQUECAS DESVANECIMIENTOS CONGESTIONES CEREBRALES INSOMNIOS ESPERMATORREA

Envío gratuito de un folleto muy interesante. HENRY MURE, en Pont-Saint-Esprit (Francia) VENDESE EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS. Evitad las falsificaciones. Exijase el nombre Mure.